

- CASTELLI INTERCAMBIABILI
- INTERCHANGEABLE DUMMIES
- POUPEES INTERCHANGEABLES
- AUSWECHSELBARE BÜGELAUFSAETZE
- ARMAZONES INTERCAMBIABLES

MANIQUÍ

Una amplia gama de maniqués para el planchado soplado de chaquetas, abrigos, impermeables y cazadoras, sea para las tintorerías y lavanderías sea para la industria de la confección. Ciclos de planchado programables mediante microprocesador con 10 programas.

- Mod. M-780, con caldera de 5 o de 20 litros disponible sea con control de nivel mecánico sea con control electrónico, dos grupos de resistencias independientes sobre demanda (20 lt).
- Mod. M-781, preparado para conectar a fuente de vapor.
- Mod. M-781/P, funcionamiento neumático, preparado para conectar a fuente de vapor y aire comprimido. Sobre demanda se puede suministrar con carrocería en acero inox (AISI 304).
- Mod. M-781/E, preparado para conectar a fuente de vapor. En caso de conexión en proximidad de un generador con nivel mínimo de agua inferior a 35 cm de suelo, permite el retorno de los condensados directamente a caldera.
- Mod. M-781/GV, preparado para conectar a fuente de vapor, con pinzas mangas neumáticas y ventilador más potente de 1,7 HP. Sobre demanda se puede suministrar con carrocería en acero inox (AISI 304).
- Mod. M-501, maniquí con tensión vertical y lateral para el planchado de chaquetas, abrigos, impermeables, cazadoras, vestidos de señora, etc. de cualquier tejido o talla. Una especial tensión de la ropa, el vapor sobrecalentado y el potente flujo de aire caliente aseguran un planchado de alta calidad. Posicionamiento automático del busto según la talla de la ropa. Posibilidad de seleccionar el ciclo: automático, semi-automático manual. Preparado para conectar a red de vapor exterior.

Sobre demanda todos los modelos se suministran con: GFV grupo plancha a vapor, pistola a vapor, nebulizador de agua.



M-MA



M-RM



M-GO



M-MAXI



M-BABY



a choice of quality



M-501

MANICHINI

Gamma di manichini per lo stiro soffiato di giacche, cappotti, impermeabili e giubbetti, ideali sia per il negozio di tinto-lavanderia sia per l'industria di confezione e la stireria.

Cicli di lavoro controllati tramite microprocessore con 10 programmi memorizzabili.

- Mod. M-780 - Con caldaia da 5 lt o da 20 lt, anche a controllo elettronico, a richiesta con 2 gruppi di resistenze separati (20 lt).
- Mod. M-781 - Da allacciare a fonte di vapore.
- Mod. M-781/P - Da allacciare a fonte di vapore, pneumatico, a richiesta con carrozzeria in acciaio inox AISI 304.
- Mod. M-781 GE (Economico) - Da allacciare a fonte di vapore. Se collegato nelle vicinanze di una caldaia elettrica con livello acqua minimo non superiore a 35 cm dal pavimento, consente il ritorno della condensa in caldaia.

- Mod. M-780/GV - Da allacciare a fonte di vapore, con pinze tendimaniche pneumatiche e ventilatore potenziato. A richiesta con caldaia in acciaio inox AISI 304.

- Mod. M-501 - Manichino con tensionamento verticale e laterale, per giacche, cappotti, impermeabili, giubbotti, vestiti da donna etc., di qualsiasi taglia e tessuto. Alta qualità di stiratura garantita dallo speciale tensionamento del capo, dal vapore surriscaldato e dal potente flusso di aria calda. Posizionamento automatico del busto secondo la taglia del capo. Selezione del ciclo: automatico, semiautomatico o manuale. Da allacciare a fonte di vapore.

A richiesta su tutti i modelli: gruppo ferro a vapore, pistola a vapore, nebulizzatore d'acqua.



VIA MAZZINI, 40 - 20060 GESSATE (MI) - ITALY - TEL. 02 95383901 r.a. - FAX 02 95383903
INTERNET: www.sidimondial.com • e-mail: sisi@sidimondial.com



© Grafiche Moretti - Segrate MI - 7.2002



FORM FINISHERS

A very wide range of garment formers for the finishing of jackets, coats, raincoats and dresses suitable for the laundries, drycleaning and garment industries. Operating cycles controlled by micro-processor with 10 programs.

- Mod. M-780, with 5 liters or 20 liters boiler with mechanical or electronic control, twin heater group available by request (20 lt).
- Mod. M-781, for connection to external steam supply.
- Mod. M-781/P, for connection to external steam and air supplies, pneumatically operated. By request it is available with stainless steel body (AISI 304).
- Mod. M-781/E, for connection to external steam supply. If connected beside any steam generator with water level lower than 35 cm from the floor, it allows the condensate return directly into the boiler.
- Mod. M-781/GV, for connection to external steam and air supplies, with pneumatically operated sleeve clamps and a special powerful fan. By request it is available with stainless steel body (AISI 304).
- Mod. M-501, form finisher with vertical and lateral tensioning, for jackets, coats, raincoats, lumber jackets, dresses etc. of any size and fabric. High finishing quality guaranteed by special tensioning, by superheated steam and by the large volume of air flow. Automatic chest positioning according to the garment size. Three cycle option: automatic, manual and semi-automatic. Ready for connection to external steam supply.

Available extras for all models:
steam iron assembly, steam gun, water spray gun.



M-780



MANNEQUINS

Une gamme étendue de mannequins pour le repassage de vestes, manteaux, impermeables et robes idéale soit en pressing/blanchisserie, soit en confection. Cycle de travail réglable par microprocesseur avec 10 programmes mémorisables.

- Mod. M-780, avec chaudière de 5 ou 20 litres, soit en version avec contrôle de niveau électronique soit en version avec flotteur, deux groupes de résistances sur demande (20 lt).
- Mod. M-781, à brancher sur réseau vapeur extérieur.
- Mod. M-781/P, fonctionnement pneumatique, à brancher sur réseau vapeur et air extérieurs. Sur demande, il est disponible avec châssis en acier inox (AISI 304).
- Mod. M-781/E, à brancher sur réseau vapeur extérieur. En cas de branchement sur une chaudière de proximité avec niveau d'eau inférieur à 35 cm du sol, il permet le retour des condensats directement en chaudière.
- Mod. M-781/GV, à brancher sur réseau vapeur et air extérieurs, avec pinces à manches pneumatiques et puissant ventilateur de 1,7 HP. Sur demande, il est disponible avec châssis en acier inox (AISI 304).



M-781/P

- Mod. M-501, mannequin avec tension verticale et latérale pour vestes, manteaux, impermeables, blousons, robes etc. de toutes tailles et tissus. Haute qualité de finition garantie par la tension spéciale, par la vapeur surchauffée et par le grand volume d'air chaud. Réglage automatique du buste en fonction de la taille. Trois options pour un cycle: automatique, semi-automatique, manuel. A brancher sur source de vapeur extérieure.

Accessoires sur demande pour tous les modèles:
groupe fer vaporisant, pistolet vapeur, pulvérisateur d'eau.



BÜGELPUPPEN

Auswahl an Bügelpuppen für Jacken, Mäntel, Regenmäntel und Jacketts, die unverzichtbare Hilfe sowohl für die Chemische- und Wasserreinigung als auch für die Konfektionsindustrie und die Bügerei. Die Bügelzyklen sind durch Mikroprozessor gesteuert: es ist möglich, bis 10 Programme zu speichern.

- Mod. M-780 – Kessel mit 5 oder 20 lt Inhalt, mit oder ohne elektronische Wasserstandkontrolle, auf Wunsch mit zwei unabhängigen Heizwiderstandgruppen (20 lt).



M-781/E



M-781/GV

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNÉES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TÉCNICOS	M-780-781-781/P M-781/E-781/GV	M-501
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektrischer Anschluß	Alimentación eléctrica	400 V/3 + N/50 Hz. *	400 V/3 + N/50 Hz. *
Alimentazione acqua	Water feeding	Alimentation eau	Wasser Anschluß:	Alimentación de agua	Tubo gomma Ø interno 12 mm	-
Alimentazione vapore	Steam inlet	Arrivée vapeur	Dampfanschluß	Alimentación de vapor	1/2 "	1/2 "
Ritorno condensa	Return outlet	Retour	Kondensrücklauf	Retorno de condensados	1/2 "	1/2 "
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Pression de travail vapeur	Betriebsdampfdruck	Presión de trabajo vapor	4 ÷ 6 bar	4 ÷ 6 bar
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	15 ÷ 20 kg/h	15 ÷ 20 kg/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luftzugang	Alimentación de aire	1/4 "	1/4 "
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Préssion de travail vapeur	Betriebsluftdruck	Presión de trabajo aire	7 + 8 bar	7 + 8 bar
Scarico caldaia	Boiler drain	Vidange chaudière	Kessel Abfluss	Purga de la caldera	1/2 "	-
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,6 kW	-
Motore ventilatore	Fan motor	Moteur ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador	0,75 kW + 1,2 kW	1,5 kw
Resistenza per caldaia:	Boiler heating elements:	Resistances chaudière:	Kesselwiderstand:	Resistencia caldera:		
• Versione caldaia da 20 lt	• Boiler 20 lt version	• Version chaudière 20 lt	• Version mit 20 lt Inhalt	• Versión caldera de 20 lt	6 ÷ 8 ÷ 10 ÷ 12 ÷ 15 ÷ 18 kW	-
• Vers. 20 lt Con 2 gruppi resistenze	• Boiler 20 lt with 2 heaters group	• Version 20 lt avec 2 groupes resistances	• Version 20 lt mit 2 Heizgruppen	• Versión 20 lt Con 2 grupos resistencias	5+5 kW / 6+6 kW / 7,5+7,5 / 9+9 kW	-
• Versione caldaia da 5 lt	• Boiler 5 lt version	• Version chaudière 5 lt	• Version mit 5 lt Inhalt	• Versión caldera de 5 lt	6 kW	-
Ingombro	Encumbrance	Encombremet	Maße	Medidas	Da 1230 a 1350 x 900 mm	930x840 mm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	M-781: 97 kg - M-780:155 kg	160 kg
Peso lordo con gabbia	Gross weight (crate)	Poids brut (claire-voie)	Bruttogewicht (Verschlag)	Peso bruto (jaula)	M-781:137 kg - M-780:195 kg	190 kg
Peso lordo con cassa	Gross weight (box)	Poids brut (caisse)	Bruttogewicht (Kiste)	Peso bruto (Caja)	M-781:175 kg - M-780:235 kg	230 kg
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensions emballage	Verpackungsabmessungen	Dimensiones de embalaje	1480 x 830 x 1080 mm	780 x 1020 x 1810 mm
Volume	Volume	Volume	Volumen	Volumen	1,32 m³	1,44 m³
*altri voltaggi a richiesta	*other voltages by request	*autres voltages sur demande	*Auf Wunsch andere Spannungen	*otro voltaje bajo demanda		

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding.